|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Timecode | Original Content | Translated Content |
| 0:00 | Computers and humans, we aren't so different. | Os computadores e as pessoas não são tão diferentes. |
| 0:03 | As we get older, it gets harder to juggle multiple things at a time and harder to remember things. | Conforme envelhecemos, fica mais difícil fazer várias tarefas ao mesmo tempo ou lembrar as coisas. |
| 0:09 | When your computer starts to act a little run-down, there are some things you can check. | Quando um computador responde lentamente, é preciso verificar algumas coisas. |
| 0:13 | So, is there anything I can do to speed up a slow computer? | Como posso melhorar o desempenho de um computador lento? |
| 0:17 | Your computer may need more memory or it may be running out of hard drive space. | Talvez a máquina precise de mais memória ou espaço no disco rígido. |
| 0:22 | These are two completely different things. | São dois itens diferentes. |
| 0:25 | Memory is a piece of hardware that allows my computer to work on multiple things at once. | A memória é um componente de hardware que permite executar várias tarefas simultâneas. |
| 0:30 | It's kind of like a convenient work table where your computer's CPU can work with files, photos, and applications like web browsers. | É como uma mesa de trabalho, em que a CPU do computador trabalha com arquivos, fotos e navegadores. |
| 0:38 | The more memory, the more workspace your computer has. | Quanto mais memória, mais espaço de trabalho no computador. |
| 0:42 | The more applications or browser windows you have open at once, the more of that workspace is taken up. | Quanto mais aplicativos ou janelas do navegador abertos, mais espaço de trabalho será ocupado. |
| 0:48 | So, if you have a lot of applications open, including a lot of web browser tabs, your computer has to be very careful with the workspace and might not be able to access everything as easily as you might hope. | Portanto, se houver muitos aplicativos abertos, incluindo guias do navegador, o computador deve cuidar do espaço de trabalho e talvez não consiga acessar tudo facilmente. |
| 0:59 | Even if it looks like you aren't running a lot of applications, your computer might have too many applications running in the background, so it's harder to see them. | Mesmo que pareça que não há muitos aplicativos abertos, o computador pode fazer isso em segundo plano, então é mais difícil vê-los. |
| 1:07 | They start when the computer starts and run until you shut down. | Eles são executados ao ligar o computador, até desligá-lo. |
| 1:11 | They also use up memory. And before we move on, we need to talk about your browser. | Além disso, consomem memória. Antes de continuar, precisamos falar sobre o navegador. |
| 1:16 | How many tabs do you have open right now? | Quantas guias você tem abertas agora? |
| 1:18 | Three, five? 20? If you're a tab hoarder, try closing some of those websites or restarting your computer to see if it makes a big difference. | Três? Cinco? Vinte? Se tiver muitas guias abertas, feche alguns sites ou reinicie o computador, para ver se faz muita diferença. |
| 1:29 | And how many browser extensions have you installed? | Quantas extensões de navegador há instaladas? |
| 1:32 | Really, are you sure? As more and more of our computer's apps become web apps, we spend more and more time in the web browser. | Sério? Tem certeza? Conforme os aplicativos de computador se tornam aplicativos da web, usamos mais os navegadores. |
| 1:39 | Extensions can make life easier. They can block advertisements, find us deals when we're shopping, and even remember our passwords for us. | As extensões podem nos facilitar a vida, bloqueando anúncios, encontrando ofertas e até memorizando senhas. |
| 1:48 | But, they can get cluttered up, too. | Mas também podem nos atrapalhar. |
| 1:50 | A quick test of your computer's speed is to open up an incognito window in Chrome, a privacy window in Firefox, or just use a different web browser for a day. | Teste a velocidade do computador abrindo uma janela anônima no Chrome, uma janela de privacidade no Firefox ou usando outro navegador por um dia. |
| 1:59 | If everything seems like it's back up to speed, that's a good indicator you need to close more tabs and uninstall some of those extensions you aren't using. | Se o computador estiver lento, é um bom indicador de que você precisa fechar mais guias e desinstalar extensões que não usa. |
| 2:08 | Now, hard drive space is the amount of long-term storage a computer can hold. | Espaço no disco rígido é a capacidade de armazenamento de longo prazo. |
| 2:13 | Photos, documents, files, even your operating system and apps are stored on the hard drive. | Fotos, documentos, arquivos, sistema operacional e aplicativos são salvos aqui. |
| 2:19 | When your computer isn't actively working with files, they're stored on a hard drive. | Os arquivos não executados ativamente são armazenados em um disco rígido. |
| 2:24 | The bigger the hard drive, the more data it can store for you. | Quanto maior a capacidade do disco, mais dados armazenados. |
| 2:27 | To operate best, computers need some of their storage free so that the computer can swap things around. | Para melhorar o desempenho, os computadores precisam de espaço livre para operar. |
| 2:34 | The specific amount is going to be different for each system, but you should have one and a half to two times as much free space on your hard drive as you have memory. | A capacidade vai variar dependendo do sistema, mas procure ter o dobro de espaço livre no disco rígido em comparação com a memória. |
| 2:43 | So, if you have eight gigabytes of memory, then you should keep at least 12 to 16 gigabytes of space free on your hard drive. | Ou seja, se tiver 8 gigabytes de memória, conte com pelo menos 16 gigabytes de espaço livre no disco rígido. |
| 2:51 | If your hard drive is running out of space, back up your files to free up space, uninstall some old applications you aren't using, or maybe it's just time for a bigger hard drive. | Se o disco rígido estiver lotado, faça um backup dos arquivos para liberar espaço, desinstale aplicativos ociosos ou amplie a capacidade. |
| 2:58 | (mellow music) |  |